



Philosophische Fakultät

Modulhandbuch
des binationalen
Kernbereich-Master-Studiengangs

Linguistica e didattica dell'italiano
nel contesto internazionale

Auf Grundlage der Studienordnung vom 2. März 2017



**Philosophische Fakultät
Binationaler Kernbereich-Master-Studiengang
Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale (LiDit)**

Inhalt	Seite
Studiengangsbeschreibung	3
Übersicht über die Studienpunkte	4
Übersicht über die Module	4
Modulbeschreibungen Pflichtmodule	5
1. Sprachkompetenz Italienisch – Sprachkompetenz Deutsch	5
2. Spezialisierungsmodul Sprachwissenschaft – Italienisch	6
3. Spezialisierungsmodul Didaktik des Italienischen	7
4. Spezialisierungsmodul Literatur, Kultur und Medien in Italien	8
6. Praktika	9
Studienverlaufsplan	11

Kernbereich-Master-Studiengang Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale: Studiengangsbeschreibung

Studiengangsverantwortliche	Prof. Dr. Sergio Lubello (Università di Salerno), Dr. Tatiana Bisanti (Universität des Saarlandes)
------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------

Studiengang

Der Kernbereich-Master-Studiengang Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale zeichnet sich aus durch seine internationale Orientierung und eine ausgewogene Praxis- und Forschungsorientierung.

Allgemeine Qualifikationsziele

Ziele des Studiengangs sind:

- 1- die Ausbildung einer Spezialisierung innerhalb der Forschungsfelder der Italianistik; hierzu zählen insbesondere vertiefte Kompetenzen im Bereich der Theorien und Methoden der italienischen Sprachwissenschaft und der Didaktik des Italienischen als Fremdsprache.
- 2- der Erwerb von praktischen Kompetenzen im Bereich der lexikographischen Forschung und der Vermittlung der italienischen Sprache.

Schlüsselqualifikationen

- Hervorragende theoretische und methodische Kompetenzen in spezifischen Bereichen der romanischen Sprachwissenschaft
- Hervorragende theoretische und methodische Kompetenzen in spezifischen Bereichen der Didaktik des Italienischen als Fremdsprache
- Vertiefte Kenntnisse in spezifischen Bereichen der italienischen Literatur und Kultur
- Fähigkeit zu selbstständiger Forschung in diesen Bereichen
- Hervorragende Italienischkenntnisse sowohl im mündlichen als auch im schriftlichen Ausdruck
- Theoretische und praktische Kenntnisse der Methoden der Lexikographie
- Fachdidaktische Kompetenzen im Bereich Italienisch als Fremdsprache, insbesondere in der Erwachsenenbildung

Inhalte

Inhaltliche Schwerpunkte des Master-Studiengangs sind:

- die Anleitung zu selbstständigem Forschen und wissenschaftlichem Arbeiten
- die Präsentation eigener Forschungsarbeiten
- die konkrete Beteiligung an laufenden Forschungsprojekten in der Italianistik (LEI: Lessico Etimologico Italiano)
- die Konzeption und Durchführung von fremdsprachendidaktischen Lehrveranstaltungen

Kernbereiche des Master-Studiengangs sind die Sprachwissenschaft und die Fremdsprachendidaktik.

Die Sprachwissenschaft umfasst ausgewählte Bereiche von Synchronie und Diachronie des Italienischen. Ein Schwerpunkt liegt in der Theorie und den Methoden der lexikographischen Forschung. Der Bereich Fremdsprachendidaktik bietet einen Überblick über die Gegenstandsbereiche des Italienischunterrichts (allgemeine Theorie, Unterrichtsplanung, Methoden, Leistungsbewertung, Medieneinsatz). Einen weiteren Bereich stellen die italienische Literatur-, Kultur- und Medienwissenschaft (Teilbereiche: Geschichte und Theorie der italienischen Literatur, Kultur und Medien) dar.

Berufsfelder

Der Studiengang zielt auf Berufe im Bereich Forschung, insbesondere der Forschung an der Universität und an wissenschaftlichen Organisationen; im Bereich der Fremdsprachendidaktik, insbesondere in der Erwachsenenbildung; des Weiteren in den Bereichen Kulturverwaltung und Kulturmanagement, Medien (Fernsehen, Presse, Radio), Verlage, Bildungseinrichtungen und Wissenschaftsorganisation.

Einordnung in die UdS-Strukturplanung:

Der Studiengang ist im Kontext der Europaorientierung der Universität des Saarlandes angesiedelt.

Übersicht über die Studienpunkte im Kernbereich-Master-Studiengang Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale (120 CP)

- 12 CP Sprachkompetenz
- 24 CP Sprachwissenschaft
- 24 CP Didaktik des Italienischen
- 12 CP Literatur, Kultur und Medien in Italien
- 12 CP Interdisziplinäre Studien
- 12 CP Praktika
- 24 CP Masterarbeit

Übersicht über die Module im Kernbereich-Master-Studiengang Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale

Pflichtmodule	Modul- punkte
1. Sprachkompetenz Italienisch / Sprachkompetenz Deutsch	12
2. Spezialisierungsmodul Sprachwissenschaft – Italienisch	24
3. Spezialisierungsmodul Didaktik des Italienischen	24
4. Spezialisierungsmodul Literatur, Kultur und Medien in Italien	12
5. Interdisziplinäre Studien	12
6. Praktika	12

Abschlussarbeit	Modul- punkte
7. Masterarbeit	24



Philosophische Fakultät
Binationaler Kernbereich-Master-Studiengang
Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale (LiDit)

Modulbeschreibungen Pflichtmodule Kernbereich

1. Sprachkompetenz Italienisch / Sprachkompetenz Deutsch				Abk. MA LiDit SK
Regelstudiensem. 1-4	Turnus jährlich	Dauer 2 Sem.	SWS 8	CP/ECTS-Punkte 12
Modulverantwortliche/r		Dr. Tatiana Bisanti		
Zuordnung zum Curriculum		Pflichtmodul für Master Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale		
Lehrveranstaltungen/SWS		1 Übung: Sprachpraxis (4 SWS, 6 CP) 1 Übung: Sprachpraxis (4 SWS, 6 CP)		
Leistungskontrollen/Prüfungen		Je nach gewählter Veranstaltung (benotet)		
Arbeitsaufwand		1 Übung Sprachpraxis: 180 h, davon 60 h Präsenzzeiten, 60 h Vor- und Nachbereitung, 60 h Klausurvorbereitung 1 Übung Sprachpraxis: 180 h, davon 60 h Präsenzzeiten, 60 h Vor- und Nachbereitung, 60 h Klausurvorbereitung		
Modulnote		Die Modulnote errechnet sich, nach CP gewichtet, aus den Noten der jeweiligen Prüfungen. Jede Prüfung muss mit mindestens „ausreichend“ (4,0) bestanden sein.		
Lernziele/Kompetenzen Vertiefung der mündlichen und schriftlichen Sprachkompetenz in der jeweiligen Fremdsprache in den vier Fertigkeiten Hören, Sprechen, Schreiben, Lesen und in Bezug auf grammatisches Wissen und Können.				
Inhalt Die Studierende wählen aus dem Angebot der Universität Salerno und der Fachrichtung Romanistik der Universität des Saarlandes sprachpraktische Kurse im Umfang von 8 SWS.				
Weitere Informationen Die Unterrichtssprachen sind Italienisch und Deutsch. Italienischkenntnisse werden gemäß Niveau B2 des GER erwartet.				

2. Spezialisierungsmodul Sprachwissenschaft Italienisch				Abk. MA LiDit L
Regelstudiensem.	Turnus	Dauer	SWS	CP/ECTS-Punkte
1 – 4	jährlich	2 Sem.	7	24
Modulverantwortliche/r		Prof. Dr. Wolfgang Schweickard		
Zuordnung zum Curriculum		Pflichtmodul für Master Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale		
Lehrveranstaltungen/SWS		1 Vorlesung: Italienische Sprache und Medien (2 SWS, 6 CP) 1 Vorlesung: Geschichte der italienischen Sprache (3 SWS, 9 CP) 1 Hauptseminar: Sprachwissenschaft – Italienisch (2 SWS, 9 CP)		
Leistungskontrollen/ Prüfungen		1 Vorlesung: Sprachwissenschaft- Italienisch: 1 mündliche Prüfung (benotet) 1 Vorlesung: Sprachwissenschaft- Italienisch: 1 mündliche Prüfung (benotet) 1 Hauptseminar: Sprachwissenschaft – Italienisch: 1 Hausarbeit (ca. 45.000 Zeichen = ca. 25 Seiten, benotet)		
Arbeitsaufwand		1 Vorlesung: 180 h, davon 30 h Präsenzzeiten, 60 h Vor- und Nachbereitung, 90 h Prüfungsvorbereitung 1 Vorlesung: 270 h, davon 45 h Präsenzzeiten, 90 h Vor- und Nachbereitung, 135 h Prüfungsvorbereitung 1 Hauptseminar 270 h, davon 30 h Präsenzzeiten, 120 h Vor- und Nachbereitung, 120 h Hausarbeiterstellung		
Modulnote		Die Modulnote errechnet sich, nach CP gewichtet, aus den Noten der jeweiligen Prüfungsleistungen. Jede Prüfungsleistung muss mit mindestens „ausreichend“ (4,0) bestanden sein.		
Lernziele/Kompetenzen				
Vertiefung der Fähigkeit zur Bearbeitung wissenschaftlicher Fragestellungen und Themen der romanischen Sprachwissenschaft. Vertiefte, forschungsbezogene Befähigung zur wissenschaftlichen Bearbeitung eines Themas aus der italienischen Sprachwissenschaft. Erwerb der nötigen Kompetenzen, spezifische Forschungsgegenstände mündlich und schriftlich zu vermitteln. Ausbildung hervorragender theoretischer und methodischer Kompetenzen in spezifischen Bereichen der italienischen Sprachwissenschaft.				
Inhalt				
Spezialisierte, forschungsbezogene Vertiefung der Kenntnisse in folgenden Teilbereichen der synchronen und diachronen Sprachwissenschaft: System und Entwicklungstendenzen der Gegenwartssprache, Sprachpolitik und gesellschaftliche Rahmenbedingungen, Spracherwerb und Sprachmittlung, historische Grundlagen der heutigen Sprachsituation, kultur- und sprachhistorische Erschließung von gebrauchssprachlichen und literarischen Primärquellen, Nutzung elektronischer Medien zur Sprachanalyse und Dokumentation. Anleitung zu selbstständigem Forschen und wissenschaftlichem Arbeiten.				
Weitere Informationen				
Die Vorlesungen sind an der Universität Salerno zu absolvieren, das Hauptseminar an der Universität des Saarlandes.				



Philosophische Fakultät
Binationaler Kernbereich-Master-Studiengang
Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale (LiDit)

3. Spezialisierungsmodul Didaktik des Italienischen				Abk. MA LiDit D
Regelstudiensem. 1 – 4	Turnus jährlich	Dauer 3 – 4 Sem.	SWS 9	CP/ECTS-Punkte 24
Modulverantwortliche/r		Dr. Tatiana Bisanti		
Zuordnung zum Curriculum		Pflichtmodul für Master Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale		
Lehrveranstaltungen/SWS		1 Vorlesung: Didaktik des Italienischen L2 (2 SWS, 6 CP) 1 Vorlesung: Didaktik der italienischen Literatur (2 SWS, 6 CP) 1 Vorlesung: Didaktik der italienischen Sprache (3 SWS, 9 CP) 1 Übung: Literatur-, Film- und Kulturdidaktik (2 SWS, 3 CP)		
Leistungskontrollen/ Prüfungen		1 Vorlesung: Mündliche Prüfung (benotet) 1 Vorlesung: Mündliche Prüfung (benotet) 1 Vorlesung: Mündliche Prüfung (benotet) 1 Übung: Unterrichtssimulation (unbenotet)		
Arbeitsaufwand		1 Vorlesung: 180 h, davon 30 h Präsenzzeiten, 60 h Vor- und Nachbereitung, 90 h Prüfungsvorbereitung 1 Vorlesung: 180 h, davon 30 h Präsenzzeiten, 60 h Vor- und Nachbereitung, 90 h Prüfungsvorbereitung 1 Vorlesung: 270 h, davon 45 h Präsenzzeiten, 90 h Vor- und Nachbereitung, 135 h Prüfungsvorbereitung 1 Übung: 90 h, davon 30 h Präsenzzeiten, 30 h Vor- und Nachbereitung, 30 h Vorbereitung der Unterrichtssimulation		
Modulnote		Die Modulnote errechnet sich, nach CP gewichtet, aus den Noten der mündlichen Prüfungen. Jede Prüfungsleistung muss mit mindestens „ausreichend“ (4,0) bestanden sein.		
Lernziele/Kompetenzen Vertiefung der Fähigkeit zur Bearbeitung wissenschaftlicher Fragestellungen und Themen der Fremdsprachendidaktik. Erwerb der nötigen Kompetenzen, spezifische Forschungsgegenstände zu vermitteln. Befähigung zur Vermittlung von Inhalten der italienischen Landeskunde und Literatur und zur Förderung der interkulturellen Kompetenz von Italienischlernenden.				
Inhalt Zentrale Inhalte, Gegenstandsbereiche, Theorien und Methoden der Fremdsprachendidaktik. Ansätze und Methoden der Literatur-, Kultur- und Mediendidaktik. Verfahren und Methoden zur Entwicklung und Förderung einer italienbezogenen interkulturellen Kompetenz und entsprechender didaktischer Vermittlung.				
Weitere Informationen Die Vorlesungen sind an der Universität Salerno zu absolvieren, die Übung an der Universität des Saarlandes.				



Philosophische Fakultät
Binationaler Kernbereich-Master-Studiengang
Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale (LiDit)

4. Spezialisierungsmodul Literatur, Kultur und Medien in Italien				Abk. MA LiDit LKM
Regelstudiensem. 1 – 4	Turnus jährlich	Dauer 2 Sem.	SWS 4	CP/ECTS-Punkte 12
Modulverantwortliche/r		Dr. Tatiana Bisanti		
Zuordnung zum Curriculum		Pflichtmodul für Master Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale		
Lehrveranstaltungen/SWS		1 Vorlesung: Italienische Literatur (2 SWS, 6 CP) 1 Hauptseminar: Kultur- und Medienwissenschaft - Italienisch (2 SWS, 6 CP)		
Leistungskontrollen/ Prüfungen		1 Vorlesung: Literaturwissenschaft - Italienisch: 1 mündliche Prüfung (benotet) 1 Hauptseminar: Kultur- und Medienwissenschaft - Italienisch: 1 Hausarbeit (ca. 36.000 Zeichen = ca. 18 Seiten, benotet)		
Arbeitsaufwand		1 Vorlesung: 180 h, davon 30 h Präsenzzeiten, 60 h Vor- und Nachbereitung, 90 h Prüfungsvorbereitung 1 Hauptseminar: 180 h, davon 30 h Präsenzzeiten, 60 h Vor- und Nachbereitung, 90 h Hausarbeiterstellung		
Modulnote		Die Modulnote errechnet sich aus den Noten der mündlichen Prüfung und der Hausarbeit. Jede Prüfungsleistung muss mit mindestens „ausreichend“ (4,0) bestanden sein.		
Lernziele/Kompetenzen Vertiefung der Fähigkeit zur Bearbeitung wissenschaftlicher Fragestellungen und Themen der italienischen Literatur, Kultur und Medien. Vertiefte, forschungsbezogene Befähigung zur wissenschaftlichen Bearbeitung eines Themas aus der Literatur-, Kultur- und Medienwissenschaft. Erwerb der Fähigkeit, spezifische Forschungsgegenstände mündlich und schriftlich zu vermitteln. Ausbildung hervorragender theoretischer und methodischer Kompetenzen in spezifischen Bereichen der italienischen Literatur-, Kultur- und Medienwissenschaft. Vertiefte Kenntnisse der Literatur, Kultur und Medien Italiens.				
Inhalt Spezialisierte, forschungsbezogene Vertiefung der Kenntnisse in folgenden Teilbereichen der Literatur-, Kultur- und Medienwissenschaft: Literatur-, Kultur- und Mediengeschichte, Literatur-, Kultur- und Medientheorie. Anleitung zu selbstständigem Forschen und wissenschaftlichem Arbeiten.				
Weitere Informationen Die Vorlesung ist an der Universität Salerno zu absolvieren, das Hauptseminar an der Universität des Saarlandes.				

Philosophische Fakultät
Binationaler Kernbereich-Master-Studiengang
Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale (LiDit)

6. Praktika				Abk. MA LiDit P
Regelstudiensem. 3 – 4	Turnus jährlich	Dauer 2 Sem.	SWS	CP/ECTS-Punkte 12
Modulverantwortliche/r		Dott.ssa Paola Netti (Sprachenzentrum Saarbrücken), Mitarbeiter/innen des Lessico Etimologico Italiano (Romanistik Saarbrücken)		
Zuordnung zum Curriculum		Pflichtmodul für Master Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale		
Lehrveranstaltungen/SWS		1 Praktikum: Fachdidaktisches Praktikum (180 h, 6 CP) 1 Praktikum: Lexikographisches Praktikum (180 h, 6 CP)		
Leistungskontrollen/Prüfungen		1 Praktikumsbericht (ca. 15.000 Zeichen = ca. 8 – 10 Seiten, unbenotet) 1 Praktikumsbericht (ca. 15.000 Zeichen = ca. 8 - 10 Seiten, unbenotet)		
Arbeitsaufwand		180 h Praktikum (Lexikographisches Praktikum) und Praktikumsbericht 180 h Praktikum (Fachdidaktisches Praktikum) und Praktikumsbericht		
Modulnote		keine		
Lernziele/Kompetenzen <u>Fachdidaktisches Praktikum:</u> Die Studierenden erwerben theoretische und methodische Kompetenzen im Bereich der Vermittlung der italienischen Sprache: sie kennen den Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen (GER) und die verschiedenen Sprachniveaus und können daraus Konsequenzen für die Didaktik des Faches ableiten; sie kennen grundlegende Unterrichtsmethoden und didaktische Prinzipien und können diese anwenden; sie können die fachrelevanten Medien im Fremdsprachenunterricht einsetzen; sie kennen verschiedene Verfahren der Leistungsmessung und haben sich an der Erstellung und Auswertung von Leistungsüberprüfungen beteiligt. <u>Lexikographisches Praktikum:</u> Die Studierenden erwerben theoretische, methodische und praktische Kompetenzen im Bereich der italienischen Lexikographie: sie vertiefen Kompetenzen im Bereich der historischen Grammatik, der modernen Dialektologie und der externen und internen Sprachgeschichte des Italienischen in der Romania; sie sind mit einschlägigen Forschungsmethoden vertraut und lernen, diese eigenständig umzusetzen; sie kennen Primärquellen (Texteditionen) und Sekundärquellen (bisherige lexikographische Forschung, Wörterbücher und Datenbanken) und können diese im Hinblick auf die Wörterbucherstellung kritisch bewerten und nutzen.				

Philosophische Fakultät
Binationaler Kernbereich-Master-Studiengang
Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale (LiDit)

Inhalte

Fachdidaktisches Praktikum:

Das fachdidaktische Praktikum besteht aus: Vorbereitungssitzungen und Selbststudium (über Methoden des Fremdsprachenunterrichts, Gegenstandsbereiche des Italienischunterrichts, sprachliche Fertigkeiten, Lehrwerke und Lehrwerkanalyse, Leistungsbewertung, Motivationsförderung); Hospitation im Unterricht verschiedener Lehrkräfte; Konzeption und Planung von Unterrichtseinheiten und Lehrveranstaltungen; Durchführung von eigenen Unterrichtsversuchen; Nachbereitungssitzungen mit abschließender Reflektion.

Lexikographisches Praktikum:

Das lexikographische Praktikum umfasst zum einen Vorbereitungssitzungen und Selbststudium zum Erwerb der oben genannten Kompetenzen, zum anderen deren praktische Anwendung: Die Studierenden setzen ihr erworbenes Wissen in der Revision, Korrektur oder Redaktion eines Wörterbuchartikels des LEI um. Hierbei stehen der sichere kritische Umgang mit Primär- und Sekundärquellen sowie die Berücksichtigung des bisherigen Forschungs- und Methodenstandes im Vordergrund. Den Studierenden wird somit die Möglichkeit gegeben, unter der Leitung erfahrener Redakteure praktische Erfahrungen in einem renommierten internationalen Forschungsprojekt zu sammeln und ihre theoretischen Kenntnisse in der Wissenschaftspraxis anzuwenden.

Weitere Informationen

Das fachdidaktische Praktikum findet am Sprachenzentrum Saarbrücken statt.

Das lexikographische Praktikum findet am LEI (Lessico Etimologico Italiano, Romanistik Saarbrücken) statt.

Studienverlaufsplan MA Linguistica e didattica dell'italiano nel contesto internazionale

Pflichtmodule	1. Semester (Salerno)	2. Semester (Salerno)	3. Semester (Saarbrücken)	4. Semester (Saarbrücken)
1. Fremdsprache Italienisch – Fremdsprache Deutsch 12 CP (6 SWS)	Ü Sprachkurs (6 CP)		Ü Sprachkurs (6 CP)	
2. Spezialisierungsmodul Sprachwissenschaft – Italienisch 24 CP (7 SWS)		VL Geschichte It. Sprache (9 CP) VL It.Sprache u. Medien (6 CP)	HS It. Sprachwissenschaft (9 CP)	
3. Spezialisierungsmodul Didaktik des Italienischen 24 CP (9 SWS)	VL Didaktik It. L2 (6 CP) VL Didaktik It. Literatur (6 CP)	VL Didaktik It. Sprache (9 CP)		Ü Didaktik Lit. Film Kultur (3 CP)
4. Spezialisierungsmodul Literatur, Kultur und Medien in Italien 12 CP (4 SWS)	VL Italienische Literatur (6 CP)		HS Kultur und Medien (6 CP)	
5. Interdisziplinäre Studien 12 CP	VL (6 CP)	VL (6 CP)		
6. Praktika 12 CP (180+180 Stunden)			Praktikum (6 CP)	Praktikum (6 CP)
7. Masterarbeit 24 CP				Masterarbeit (22 CP) Verteidigung (2 CP)
SWS	12	8	8 + P	2 + P
CP	30	30	27	33